

concept

Elektrický vaříč

Elektrický varič

Kuchenka elektryczna

Elektriskā plītiņa

Electric cooktop

Elektrokoher



VE 3010, VE 3020

CZ

SK

PL

LV

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry		
	VE 3010	VE 3020
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Celkový příkon	1500 W	2250 W
Příkon malé plotýnky (Ø155 mm)	-	750 W
Příkon velké plotýnky (Ø185 mm)	1500 W	1500 W

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Nezakrývejte spotřebič, hrozí nebezpečí přehřátí.
- Používejte nádoby vhodné pro vaření pokrmů. Nikdy nepoužívejte materiály, jako např. karton, papír, plast aj.
- Nepoužívejte varné nádoby s prohnutým dnem a s průměrem dna větším nebo menším než je průměr použité plotýnky. V těchto případech není zaručena správná regulace teploty, dochází k vyšší spotřebě elektrické energie a může dojít k přehřívání plotýnek a k poškození spotřebiče.
- Varné nádoby na zapnutých plotýnkách musí obsahovat tekutinu nebo pokrm.
- Nepřenášejte spotřebič zapnutý, horký nebo s horkým pokrmem.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte držadla a tlačítka. Pokud manipulujete s horkými nádobami, používejte kuchyňské rukavice (chňapky).
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost spotřebiče, minimálně 20 cm od hořlavých materiálů, jako je nábytek, záclony, závěsy, přikrývky, papír, oblečení apod.
- Udržujte spotřebič v čistotě, nedovolte, aby cizí tělesa pronikla do otvorů mřížek. Mohla by způsobit zkrat, poškodit spotřebič nebo způsobit požár.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout

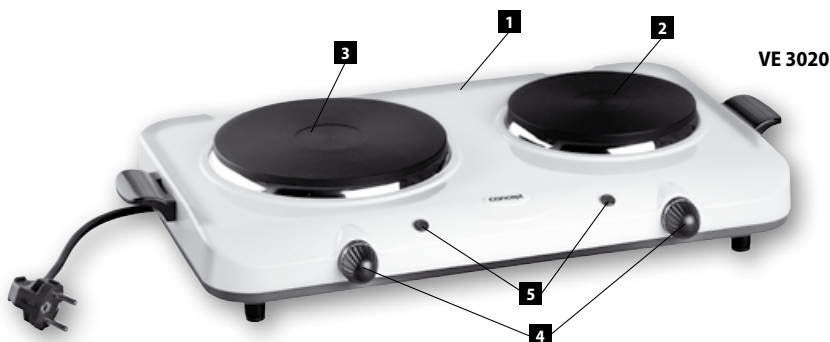
děti.

- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřeházejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- V případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Horní kryt
2. Litinová plotýnka malá (Ø155 mm)
3. Litinová plotýnka velká (Ø185 mm)
4. Regulátor teploty
5. Kontrolka provozu (ohřevu)



UPOZORNĚNÍ

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů otřít vlhkým hadříkem.

Pak uveďte spotřebič do provozu bez varných nádob s regulátorem (resp. regulátory) teploty v poloze MAX na dobu 20 minut. Je možné, že spotřebič bude během této doby vydávat mírný zápach a kouř, které po krátké době zmizí. Během tohoto procesu dobře větrejte místnost.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Spotřebič umístěte na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
2. Rozviňte celý přívodní kabel. Přesvědčte se, zda se nedotýká žádného blízkého tepelného zdroje. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
3. Postavte varnou nádobu na plotýnku a regulátorem teploty nastavte požadovanou teplotu plotýnky (poloha 0 – MAX). Vyšší číslo odpovídá vyšším teplotám plotýnky. Kontrolka ohřevu se rozsvítí (Obr. 1). Jakmile zhasne, znamená to, že plotýnka dosáhla nastavené teploty.
4. Až připravovaný pokrm dosáhne varu, snižte teplotu plotýnky na nižší stupeň, na kterém udržujte var požadovanou dobu.
Pozn.: Plotýnky nepřehřívejte, hřejí okamžitě. Nenechávejte zapnuté plotýnky bez varných nádob (kromě prvního uvedení do provozu).
5. Po skončení vaření nastavte regulátor teploty na minimum (poloha 0).
6. Odpojte spotřebič ze sítě.



Obr. 1

Tipy k úspoře energie

- **Rovné dno nádob**
Používejte hrnce a pánve se silnými, rovnými dny. Nerovná dna prodlužují dobu vaření.
- **Správná velikost nádob**
Na každou plotýnku používejte správnou velikost varné nádoby. Průměr dna hrnců a pánví by měl odpovídat velikosti plotýnky.
Pozn.: Nezapomínejte na to, že výrobci často uvádějí horní průměr varných nádob, který je zpravidla větší, než je průměr dna nádoby.
- **Přiměřená velikost nádoby**
Na malé množství pokrmu používejte malý hrnec. Velký a jen zčásti naplněný hrnec vyžaduje hodně energie.
- **Zakrytí pokličkou**
Hrnce i pánve zakrývejte vždy vhodnou pokličkou. Při vaření bez pokličky spotřebujete mnohem více energie.
- **Vaření s malým množstvím vody**
Vařte pokrmy s malým množstvím vody. Ušetříte tak energii. Při vaření zeleniny zůstanou uchovány vitamíny a minerální látky.
- **Přepnutí na nižší teplotu plotýnky**
Přepínejte včas na nižší teplotu plotýnky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čistěte spotřebič po každém použití, abyste zabránili hromadění mastnoty, napečených zbytků potravin a vzniku nepříjemného pachu.

Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.

Nepoňujte přírodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

Povrch spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem.

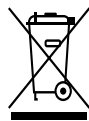
Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zabezpečte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre		
	VE 3010	VE 3020
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Celkový príkon	1500 W	2250 W
Príkon malej platne (Ø155 mm)	-	750 W
Príkon veľkej platne (Ø185 mm)	1500 W	1500 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

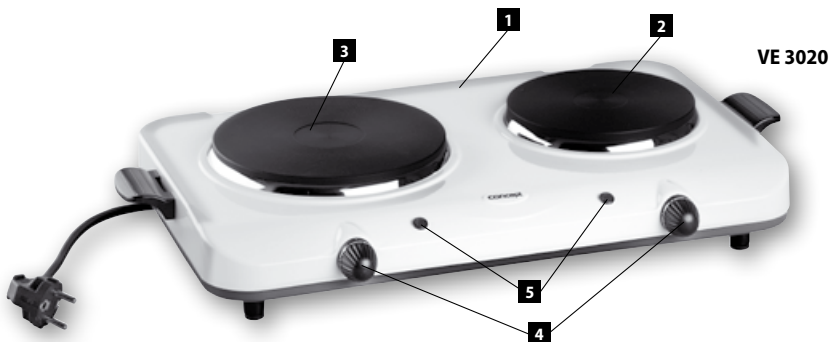
- Nepoužívajte spotrebič inak, než je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, bokom od iných zdrojov tepla.
- Nezakrývajte spotrebič, hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Používajte riad vhodný pre varenie pokrmov. Nikdy nepoužívajte materiály ako napr. kartón, papier, plast a i.
- Nepoužívajte varné nádoby s prehnutým dnom a s priemerom dna väčším alebo menším, než je priemer použitej platne. V týchto prípadoch nie je zaručená správna regulácia teploty, dochádza k vyššej spotrebe elektrickej energie a môže dôjsť k prehrievaniu platní a k poškodeniu spotrebiča.
- Varné nádoby na zapnutých platniach musia obsahovať tekutinu alebo pokrm.
- Neprenášajte spotrebič zapnutý, horúci alebo s horúcim pokrmom.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte dráždlá a tlačidlá. Pokiaľ manipulujete s horúcimi nádobami, používajte kuchynské rukavice (chňapky).
- Dodržiujte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča, minimálne 20 cm od horľavých materiálov, ako je nábytok, záclony, závesy, prikrývky, papier, oblečenie a pod.
- Udržiavajte spotrebič v čistote, nedovoľte, aby cudzie telesá prenikli do otvorov mriežok. Mohli by spôsobiť skrat, poškodiť spotrebič alebo spôsobiť požiar.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak sa nepoužíva.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.

- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- V prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel z dôvodu poškodenia. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Horný kryt
2. Liatinová platňa malá (Ø 155 mm)
3. Liatinová platňa veľká (Ø 185 mm)
4. Regulátor teploty
5. Kontrolka prevádzky (ohrevu)



UPOZORNENIE

Než uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov utrieť vlhkou handričkou. Potom uvedte spotrebič do prevádzky bez varných nádob s regulátorom (resp. regulátormi) teploty v polohe MAX na dobu 20 minút. Je možné, že spotrebič bude počas tejto doby vydávať mierny zápach a dym, ktoré po krátkom čase zmiznú. Počas tohto procesu dobre vetrajte miestnosť.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Spotrebič umiestnite na stabilný a tepelne odolný povrch, bokom od iných zdrojov tepla.
2. Rozviahnite celý prívodný kábel. Presvedčte sa, že sa nedotýka žiadneho blízkeho tepelného zdroja. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
3. Postavte varnú nádobu na platňu a regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu platne (poloha 0 – MAX). Vyššie číslo zodpovedá vyšším teplotám platne. Kontrolka ohrevu sa rozsvieti (Obr. 1). Hneď ako zhasne, znamená to, že platňa dosiahla nastavenú teplotu.
4. Až pripravovaný pokrm dosiahne bod varu, znížte teplotu platne na nižší stupeň a udržiajte na ňom var počas požadovanej doby.
Pozn.: Platne nepredhrievajte, hrejú okamžite. Nenechávajte zapnuté platne bez varných nádob (okrem prvého uvedenia do prevádzky).
5. Po skončení varenia nastavte regulátor teploty na minimum (poloha 0).
6. Odpojte spotrebič zo siete.



Obr. 1

Tipy pre úsporu energie

- **Rovné dno nádob**
Používajte hrnce a panvice s hrubými, rovnými dnami. Nerovné dna predlžujú dobu varenia.
- **Správna veľkosť nádob**
Na každú platňu používajte správnu veľkosť varnej nádoby. Priemer dna hrncov a panvíc by mal zodpovedať veľkosti platne.
Pozn.: Nezabúdajte na to, že výrobcovia často uvádzajú horný priemer varných nádob, ktorý je spravidla väčší, než je priemer dna nádoby.
- **Primeraná veľkosť nádoby**
Na malé množstvo pokrmu používajte malý hrniec. Veľký a iba sčasti naplnený hrniec vyžaduje veľa energie.
- **Zakrytie pokrievkou**
Hrnce aj panvice zakrývajte vždy vhodnou pokrievkou. Pri varení bez pokrievky spotrebujete oveľa viac energie.
- **Varenie s malým množstvom vody**
Varte pokrmy s malým množstvom vody. Ušetríte tak energiu. Pri varení zeleniny zostanú uchované vitamíny a minerálne látky.
- **Prepnutie na nižšiu teplotu platne**
Prepínajte včas na nižšiu teplotu platne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistite spotrebič po každom použití, aby ste zabránili hromadeniu mastnoty, napečených zvyškov potravín a vzniku nepríjemného pachu.

Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť.

Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.

Povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou.

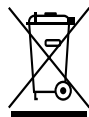
Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy upewnić się, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne		
	VE 3010	VE 3020
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Całkowity pobór mocy	1500 W	2250 W
Pobór mocy małej płytki (Ø155 mm)	-	750 W
Pobór mocy dużej płytki (Ø185 mm)	1500 W	1500 W

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być umieszczone wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, grozi to jego przegrzaniem.
- Należy używać naczyń odpowiednich do gotowania potraw. Nie należy używać materiałów takich jak karton, papier, tworzywa sztuczne itp.
- Nie należy używać naczyń z nierównym dnem ani naczyń o średnicy dna większej lub mniejszej od średnicy używanej płytki. W tych przypadkach nie jest zagwarantowana właściwa regulacja temperatury, zwiększa się zużycie energii elektrycznej i może nastąpić przegrzewanie płytek oraz uszkodzenie urządzenia.
- Naczynia znajdujące się na włączonych płytkach muszą zawierać płyny lub potrawy.
- Nie należy przenosić urządzenia, kiedy jest włączone, gorące lub kiedy znajduje się w nim gorąca zawartość.
- Nie wolno dotykać gorącej powierzchni. Należy używać uchwytów i przycisków. Przy manipulacji gorącymi naczyniami należy używać rękawic kuchennych.
- Urządzenie należy umieszczać w bezpiecznej odległości – co najmniej 20 cm – od materiałów łatwopalnych, takich jak meble, firanki, zasłony, koce, papier, ubrania itp.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości, nie można pozwolić, aby ciała obce przedostały się do wnętrza poprzez otwory w kratkach. Mogą one spowodować zwarcie, uszkodzić urządzenie lub spowodować pożar.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy odłączyć je od sieci.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej, poinformowanej osoby.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściąganiem

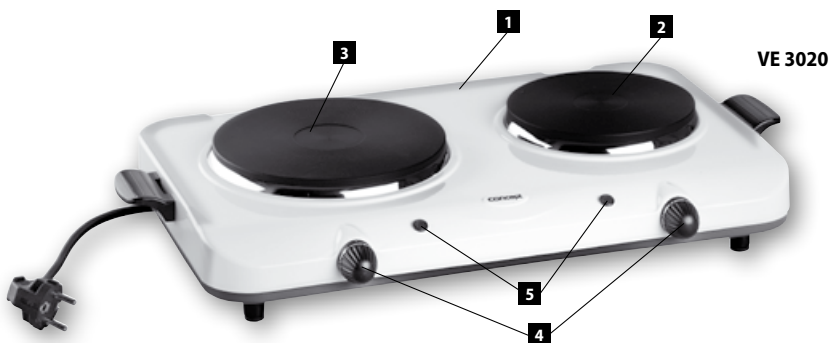
urządzenia przez dzieci.

- Urządzenia należy używać tylko wewnątrz pomieszczenia, nie używać na mokrych powierzchniach, grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąc je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż zupełnie wystygnie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Górna część obudowy
2. Mała płytką żeliwna (ø155 mm)
3. Duża płytką żeliwna (ø185 mm)
4. Regulator temperatury
5. Kontrolka eksploatacji (grzania)



UWAGA

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy, z powodów higienicznych, obmyć go z zewnątrz i wewnątrz wilgotną ściereczką.

Następnie należy włączyć urządzenie bez naczyń, ustawiając pokrętko (lub pokrętła) regulujące temperaturę w pozycji MAX na 20 minut. Możliwe, że urządzenie w tym czasie będzie wydzielało lekki swąd i dym, które jednak po krótkim czasie powinny zniknąć. W tym czasie należy dokładnie wietrzyć pomieszczenie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Urządzenie powinno być umieszczone wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
2. Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający i upewnić się, czy nie styka się z żadnym źródłem ciepła znajdującym się w pobliżu. Następnie należy włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
3. Należy ustawić naczynie na płytce i przy pomocy pokrętła regulacyjnego ustawić odpowiednią temperaturę (pozycja 0 – MAX). Wyższy numer odpowiada wyższej temperaturze płytki. Zaświeci się kontrolka grzania (Rys. 1). Zgaśnięcie kontrolki oznacza, że płytka nagrzała się do odpowiedniej temperatury.
4. Kiedy gotowana potrawa osiągnie punkt wrzenia, należy zmniejszyć temperaturę płytki na stopień, na którym wrzenie utrzymuje się przez wymagany czas.

Uwaga: Nie należy włączać płytek z wyprzedzeniem, grzeją one natychmiast po włączeniu. Nie należy pozostawiać płytek włączonych bez naczyń (oprócz pierwszego włączenia).

5. Po zakończeniu gotowania należy ustawić regulator temperatury na minimum (pozycja 0).
6. Odłączyć urządzenie od sieci.



Rys. 1

Porady, jak zaoszczędzić energię**• Równe dno naczyń**

Należy używać garnków i patelni z grubymi i równymi dnami. Nierówne dno powoduje przedłużenie czasu gotowania.

• Właściwa wielkość naczynia

Wielkość naczynia powinna być dostosowana do wielkości płytki. Średnica dna garnków i patelni powinna być zgodna z wielkością płytki.

Uwaga: Nie powinno się zapominać o tym, że producenci często podają górną średnicę naczyń, która z reguły jest większa od średnicy dna.

• Właściwa wielkość naczyń

Do małej ilości potrawy należy używać małych garnków. Duże garnki wypełnione tylko częściowo wymagają dużo energii.

• Używanie pokrywek

Garnki i patelnie należy zawsze przykrywać odpowiednią pokrywką. Przy gotowaniu bez pokrywy zużywa się o wiele więcej energii.

• Gotowanie w małej ilości wody

Przy gotowaniu potraw należy używać jak najmniejszej ilości wody. Można w ten sposób zaoszczędzić energię. Przy gotowaniu warzyw pozwala to na zachowanie witamin i substancji mineralnych.

• Przełączenie na niższą temperaturę płytki

Należy we właściwym czasie przestawić temperaturę płytki na niższą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Kuchenkę należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec gromadze niu się tłustych zanieczyszczeń, przypieczonych resztek żywności i powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Przed czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż zupełnie wystygnie.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

Powierzchnię urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.

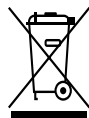
Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, środków abrazyjnych ani rozpuszczalników.

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy preferować odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać w punkcie odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminnym, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi likwidacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi		
	VE 3010	VE 3020
Spriegums	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Kopējā jauda	1500 W	2250 W
Mazā riņķa jauda (Ø155 mm)	-	750 W
Lielā riņķa jauda (Ø185 mm)	1500 W	1500 W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
- Nepārsedziet plītiņu, jo pastāv pārkaršanas risks.
- Izmantojiet traukus, kas ir paredzēti ēdiena gatavošanai. Nekad nelietojiet tādus materiālus kā kartons, papīrs, plastmasa un tamlīdzīgi.
- Neizmantojiet traukus ar ieliektu apakšdaļu un ar apakšdaļas diametru, kas ir lielāks vai mazāks par izmantotā riņķa diametru. Šādā gadījumā nav garantēta pareiza temperatūras regulēšana, un tas var izraisīt lielāku elektroenerģijas patēriņu, kā arī riņķu pārkaršanu un elektroierīces sabojāšanos.
- Traukos, kas tiek izmantoti uz ieslēgtiem riņķiem, ir jābūt šķidrumam vai ēdienam.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā ir ieslēgta, karsta vai ja tajā ir ievietoti karsti pārtikas produkti.
- Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Lai darbotos ar karstiem traukiem, izmantojiet virtuves cimdus.
- Turiet ierīci drošā attālumā vismaz 20 cm no tādiem uzliesmojošiem materiāliem kā mēbeles, aizkari, mežģīnes, segas, papīrs, apģērbs un tamlīdzīgi.
- Uzturiet ierīci tīru. Nepieļaujiet jebkādu priekšmetu iekļūvi ierīcē pa režģi. Tas var izraisīt īssavienojumu, ugunsgrēku vai sabojāt ierīci.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad nelietojat to.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepazīna pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.

- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads nebūtu darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis u.tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Problēmu gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet spraudni no elektrotīkla rozetes.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

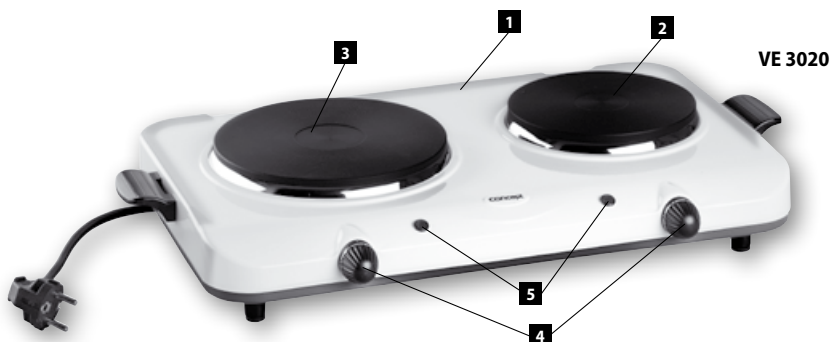
Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

IERĪCES APRAKSTS

1. Augšējais vāks
2. Mazais čuguna riņķis (Ø155 mm)
3. Lielais čuguna riņķis (Ø185 mm)
4. Temperatūras regulators
5. Darbības rādītājs



VE 3010



VE 3020

BRĪDINĀJUMS

Pirms uzsākt izmantot jaunu ierīci notīriet virsmu un ierīces iekšpusi ar mitru drāniņu higiēnas prasību dēļ. Pēc tam ar temperatūras regulatora palīdzību uz 20 minūtēm iedarbiniet ierīci „MAX” pozīcijā, vēl nenovietojot uz tās traukus. Iespējams, ka no ierīces izdalīsies viegla smarža un dūmi, bet tam pēc kāda brīža vajadzētu izzust. Šo darbību laikā istaba ir labi jāvēdina.

EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

1. Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
2. Atritiniet visu komplektācijā iekļauto vadu. Pārļiecinieties, ka tas nesaskaras ar jebkādiem tuvumā esošiem siltuma avotiem. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
3. Novietojiet trauku uz riņķa un ar temperatūras regulatora palīdzību iestatiet vajadzīgo riņķa temperatūru („0” - „MAX” pozīcija). Augstāks skaitlis atbilst augstākai riņķa temperatūrai. Iedegsies karsēšanas rādītāja indikators (Att. 1). Tiklīdz tā izslēdzas, riņķis ir sasniedzis iepriekš noregulēto temperatūru.
4. Tiklīdz gatavojamais ēdiens sasniegs vārīšanās temperatūru, samaziniet riņķa temperatūru līdz zemākai pakāpei, kas uzturēs vārīšanās temperatūru nepieciešamajā laika posmā.



Att. 1

- Piezīme:** Neuzkarsējiet plīts riņķus iepriekš, tie uzsils uzreiz. Neatstājiet ieslēgtus riņķus bez traukiem uz tiem (izņemot pirmajā darbināšanas reizē).
5. Pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā pozīcijā („0”).
 6. Atslēdziet ierīci no strāvas.

Elektroenerģijas taupīšanas padomi

- **Plakana trauka apakšdaļa**
Izmantojiet katlus un pannas ar izturīgām un plaknām apakšdaļām. Nelidzenas apakšdaļas pagarina ēdiena gatavošanas laiku.
- **Pareizs trauka lielums**
Katram riņķim izmantojiet pareizā lieluma traukus. Katlu un pannu apakšdaļas diametram ir jāatbilst riņķa lielumam.
Piezīme: Atcerieties, ka ražotāji bieži norāda trauku augšējo diametru, kas parasti ir lielāks par apakšējās daļas diametru.
- **Pareizi izvēlēties trauka lielums**
Mazam ēdiena daudzumam izmantojiet mazu katliņu. Liels un neaizpildīts katls patērēs daudz elektroenerģijas.
- **Vāka aizvēršana**
Katlus un pannas vienmēr noslēdziet ar piemērotu vāku. Ēdiena gatavošana bez pannas patērē daudz vairāk elektroenerģijas.
- **Ēdiena gatavošana, izmantojot nelielu ūdens daudzumu**
Gatavojiet ēdienu, izmantojot nelielu ūdens daudzumu. Šādi ietaupīsiet elektroenerģiju. Pagatavojot dārzeņus, izmantojot nelielu ūdens daudzumu, tiks saglabāti vitamīni un minerālvielas.
- **Pārslēgšana uz zemāku riņķa temperatūru**
Laicīgi iestatiet zemāku riņķa temperatūru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Iztīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes, lai novērstu tauku, piedegumu ēdiena atlieku uzkrāšanos un nepatīkamas smakas.

Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.

Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.

Notīriet virsmu ar mitru drāniņu.

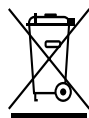
Ierīces tīrīšanai neizmantojiet birsti, abrazīvas vielas vai šķīdinātāju.

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkopes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājtsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājtsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical specifications		
	VE 3010	VE 3020
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power input	1500 W	2250 W
Small plate power input (Ø 155 mm)	-	750 W
Large plate power input (Ø 185 mm)	1500 W	1500 W

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage matches the value marked on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- Close supervision is necessary when the unit is on or plugged into the wall.
- Place the unit on a stable heat-resistant surface, out of the reach of other heat sources.
- Do not cover the cooktop. There is a risk of overheating.
- Use kitchenware suitable for cooking. Never use materials such as cardboard, paper, plastic and the like.
- Do not use pots with bulging bottoms or pots with a diameter different than the burner used. Using these may obstruct temperature control, increase energy consumption or even damage the cooktop through overheating.
- Never leave empty pot or pan on a hot burner.
- Never move the unit when it's switched on, hot or with hot food.
- Never touch the hot surface. Use the handles and buttons. Use oven mitts to handle hot pots or pans.
- Keep a 20 cm safety clearance from flammables such as furniture, curtains, drapery, blankets, clothes or paper.
- Keep the cooktop clean, avoid debris or other articles from entering the cooktop body openings. Contaminants may short out the cooktop, cause damages or a fire.
- Disconnect the power supply to the unit, if not in use.
- Never pull the cord to disconnect the plug from the wall outlet; hold the plug instead.
- The appliance is not intended for and should not be accessible to children or persons with reduced capabilities.
- The appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge, unless given supervision by a acquainted person responsible for their safety.
- Pay the utmost attention when using the unit close to children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Make sure the power cord does not hang over the working area, to prevent children from reaching it.
- The cooktop is intended for interior use only; do not expose it to moisture. Otherwise, a risk of electrical shock may occur.
- Never use the appliance if the supply cord or plug is damaged. Refer to an authorized service body to repair.

- Never pull supply cord or use the cord to carry the cooktop.
- Keep the cooktop away from any other heat sources such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Never operate the appliance with wet hands
- Turn off the unit and disconnect the plug from the mains outlet in case of any failure.
- The appliance is intended for domestic use only, not for commercial use.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Never switch on a damaged appliance.
- Turn the unit off, disconnect the power cord from the wall outlet, and allow the unit to cool before cleaning.
- Do not try to repair the appliance; instead, refer to an authorized body.

Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.

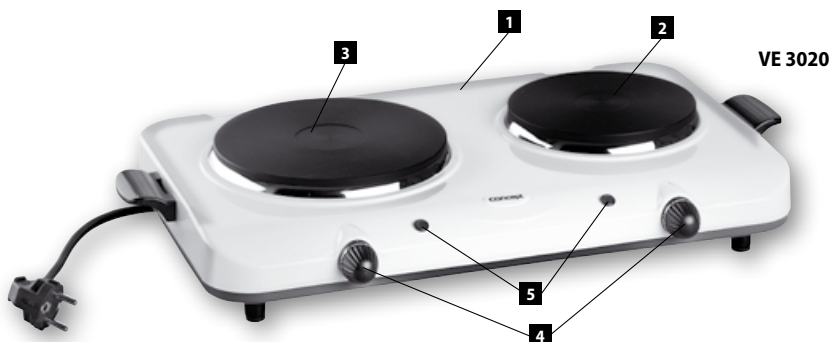
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Upper cover
2. Small cast-iron burner (Ø 155 mm)
3. Large cast-iron burner (Ø 185 mm)
4. Temperature control knob
5. Operating light



VE 3010



VE 3020

NOTE

Prior to using a new unit, wipe it with a wet cloth for hygienic reasons.

Then operate the cooktop on idle for 20 minutes with the temperature control knob set to "MAX". The unit may emit a slight smell and smoke, which should disappear after a while. Air the room well during this process.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Place the unit on a stable, heat-resistant surface, away from other heat sources.
2. Extend the entire supply cable. Make sure it is not in contact with any heat sources. Insert the plug into the mains outlet.
3. Put a pot onto a burner and set the required temperature using the control knob (0 - MAX). The higher the number, the higher the burner temperature. The heating indicator will be illuminated (Fig. 1). Once it turns off, the plate has reached the preset temperature.

4. As soon as the food starts to boil, turn down the control knob so that it will keep the food simmering.

Note: No preheating is necessary to cook as the burners are fast-heating. Never leave the burners on without a pot on them (except for the very first operation).

5. Make sure to set the temperature control knob to "0" when cooking is completed.
6. Disconnect the cooktop from the power supply.



Fig. 1

Energy-saving tips

- **Pots should have a flat base**

Use fairly heavy-duty and flat-bottomed pots. An uneven bottom extends the cooking time.

- **Matching pot diameter**

Use suitable pots for each burner size. The pots should match the heat area exactly, or be slightly larger in diameter.

Note: Realize that the manufacturers often mark a pot with the upper diameter, although the bottom is smaller.

- **Matching pot size**

Use a small pot for a small food volume. A larger pot consumes more energy, even if half-empty.

- **Use a pot lid**

Use lids to cover pots and pans. Cooking without a lid increases the energy consumption.

- **Water volume**

Use the smallest volume of water necessary. This way, you can save energy. Also, your food will retain vitamins and minerals.

- **Lowering the temperature**

Lower the cooktop temperature in due time.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the unit after each use to prevent the accumulation of grease, burned-on remnants of food, and unpleasant smells.

Turn the unit off, disconnect the power cord from the wall outlet, and allow the unit to cool before cleaning.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.

Clean the surface with a wet cloth.

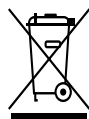
Do not use steel wool, abrasive agents or solvents to clean the unit.

REPAIRS & MAINTENANCE

Any larger maintenance or repairs requiring intervention into the internal parts of the product shall only be performed by an authorized service

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

**Recycling the product at the end of its service life**

The symbol affixed to the product or its packaging indicates that the product may not be disposed of as household waste. It must be taken to the collection facility authorized for recycling electric and electronic waste. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter		
	VE 3010	VE 3020
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Gesamtleistung	1500 W	2250 W
Leistung der kleinen Platte (Ø155 mm)	-	750 W
Leistung der großen Platte (Ø185 mm)	1500 W	1500 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

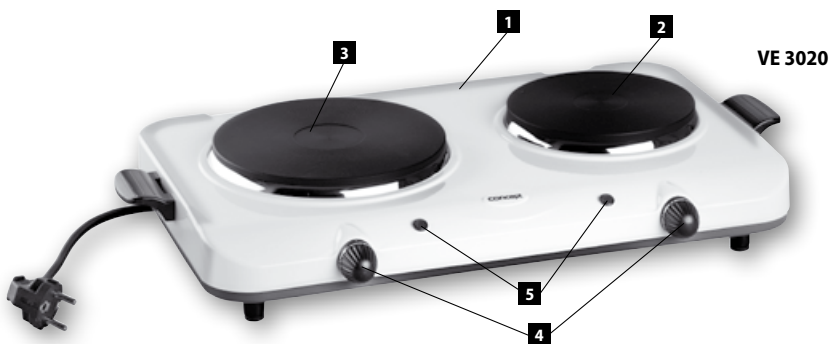
- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Das Gerät nur auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche und nicht in der Nähe anderer Wärmequellen platzieren.
- Das Gerät nicht abdecken, es droht Überhitzungsgefahr.
- Verwenden Sie für das Kochen der Gerichte geeignetes Geschirr. Nie Werkstoffe, wie z.B. Karton, Papier, Kunststoff etc., verwenden.
- Verwenden Sie keine Kochgefäße mit verbogenem Boden und mit größerem oder kleinerem Bodendurchmesser als der Durchmesser der verwendeten Platte. In diesen Fällen ist die richtige Regelung der Temperatur nicht gewährleistet, es kommt zu einem größeren Stromverbrauch und es kann zu einer Überhitzung der Platten und zur Beschädigung des Gerätes kommen.
- Die Kochgefäße auf den eingeschalteten Platten müssen eine Flüssigkeit oder ein Gericht enthalten.
- Tragen Sie das Gerät nicht im eingeschalteten oder heißem Zustand oder mit heißem Inhalt.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Sofern Sie mit heißen Teilen hantieren, verwenden Sie Küchenhandschuhe (Topflappen).
- Einen sicheren Abstand des Geräts von mindestens 20 cm zu brennbaren Stoffen, wie Möbel, Gardinen, Vorhänge, Bettdecken, Papier, Kleidung etc., beachten.
- Das Gerät sauber halten und darauf achten, dass keine Fremdkörper in die Öffnungen der Gitter eindringen. Diese könnten einen Kurzschluss verursachen, das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Anschlusskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und durch Herausziehen von der Steckdose trennen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit eingeschränkter Bewegung, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.

- Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante der Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörpern, Öfen etc., fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Bei einer Störung das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Obere Abdeckung
2. Kleine Gusseisenplatte (ø155 mm)
3. Große Gusseisenplatte (ø185 mm)
4. Temperaturregler
5. Betriebskontrollleuchte (Heizung)



HINWEIS

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen mit einem feuchten Tuch abwischen.

Danach nehmen Sie das Gerät ohne Kochgefäße mit dem Regler (bzw. Reglern) der Temperatur in der Position MAX für eine Dauer von 20 Minuten in Betrieb. Es ist möglich, dass das Gerät während dieser Zeit einen leichten Geruch und Rauch abgibt, die nach kurzer Zeit verschwinden. Während dieses Prozesses den Raum gut belüften.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Das Gerät platzieren Sie auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche und nicht in der Nähe anderer Wärmequellen.
2. Das Anschlusskabel ganz abwickeln. Stellen Sie sicher, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Stecker in die Steckdose stecken.
3. Stellen Sie das Kochgefäß auf die Platte und den Regler stellen Sie auf die gewünschte Temperatur der Platte (Position 0 – MAX). Eine höhere Zahl entspricht einer höheren Plattentemperatur. Die Aufwärmungskontrollleuchte leuchtet auf (Abb. 1). Sobald diese erlischt, bedeutet dies, dass die Platte die eingestellte Temperatur erreicht hat.
4. Wenn das zubereitete Gericht den Siedepunkt erreicht, senken Sie die Temperatur der Platte auf eine niedrigere Stufe, auf der Sie das Kochen für die bestimmte Dauer halten.

Bem.: Die Platten nicht vorheizen, sie heizen gleich. Lassen Sie die Platten nicht ohne Kochgefäße eingeschaltet (außer der ersten Inbetriebnahme).

5. Nach der Beendigung des Kochens stellen Sie den Temperaturregler auf das Minimum (Position 0).
6. Trennen Sie das Gerät vom Netz.



Abb. 1

Tipps zur Energieeinsparung**• Flache Gefäßböden**

Verwenden Sie Töpfe und Pfannen mit dicken, flachen Böden. Unebene Böden verlängern die Kochzeit.

• Richtige Größe des Gefäßes

Verwenden Sie auf jeder Kochplatte die richtige Größe des Kochgefäßes. Der Durchmesser von den Töpfen und Pfannen sollte der Größe der Kochplatte entsprechen.

Bem.: Vergessen Sie nicht, dass die Hersteller oft den oberen Durchmesser von den Kochgefäßen angeben, der in der Regel größer als der Durchmesser des Behälterbodens ist.

• Angemessene Größe des Gefäßes

Für eine kleine Menge des Gerichtes benutzen Sie einen kleinen Topf. Ein großer und nur teilweise gefüllter Topf verbraucht viel Energie.

• Abdecken mit dem Deckel

Decken Sie die Töpfe und Pfannen immer mit einem geeigneten Deckel ab. Beim Kochen ohne Deckel verbrauchen Sie wesentlich mehr Energie.

• Kochen mit einer kleinen Menge an Wasser

Kochen Sie Gerichte mit einer kleinen Menge an Wasser. So sparen Sie Energie. Beim Kochen von Gemüse bleiben auf diese Art die Vitamine und Mineralstoffe erhalten.

• Umschalten auf niedrigere Temperatur der Platte

Schalten Sie rechtzeitig auf eine niedrigere Temperatur der Platte um.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät nach jedem Einsatz reinigen, um das Ansammeln von Fettresten, angebrannten Lebensmittelresten und die Entstehung eines unangenehmen Geruchs zu vermeiden.

Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.

Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen.

Zum Reinigen keinen Drahtschwamm, keine abrasiven oder Lösungsmittel verwenden.

SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304, www.my-concept.cz

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.my-concept.pl